

Schoenberg
 Lied der Waldtaube
 (Jacobsen, trans. Arnold)

Langsam 96

Tau - ben von Gur-rel

Wldt.

Sor - - ge quält mich, vom Weg - - ü - ber die

Wldt.

In - sel her! Kom - met! Lau - schet!

Wlat.

Tot ist To - ve! Nacht auf ih - rem Au - ge, das der

sf pp

sf pp

Wlat.

Tag des Kö - nigs war! Still ist ihr Herz,

mf

dim.

Wlat.

beschleunigend etwas rascher

Doch des Kö - - - nigs

cresc.

f

Wlat.

Herz schlägt wild, tot und doch

98

Wldt. wild! Selt - sam glei - chend ei - nem

ff l. H. *p*

Wldt. Boot auf der Wo - ge, wenn der, zu dess Em - pfang die

p *f l. H.*

Wldt. Plan - ken hul - di - gend sich ge -

p *f l. H.* *p* *f l. H.*

Wldt. krümmt, - des

zurückhaltend

mf *f l. H.* *zurückhaltend* *l. H.*

wieder langsam

Wldt. Schif - fes Steu - rer - tot.

wieder langsam

99

Wldt. liegt, ver - strickt in der Tie - fe Tang. -

pp

Wldt. Kei - ner bringt ih - nen Bot - schaft, un - weg - sam der Weg.

pp

Etwas bewegter

100

Wldt. Wie zwei Strö - me wa - ren ih - re Ge - dan - ken, Strö - me

p sehr ausdrucksvoll

Wldt. glei - tend Seit' an Sei - te. Wo strö - men nun

Wldt. To - ves Ge-dan - ken? Die des

Wldt. Kö - nigs win-den sich selt - sam da-hin,

101
Wldt. su - chen nach de - nen To - ves, rit. - - -

Langsam

Erstes Zeitmaß

wldt. fin - den sie nicht. Weit flog ich,

pp *p r. H.* *l. H.* *r. H. übernimmt*

102

wldt. Kla - ge sucht' ich, fand gar viel! —

pp *r. H.* *l. H.*

Langsam (gehend)

wldt. Den Sarg sah ich auf Kö - nigs Schul - tern,

wldt. Hen - ning stützt' ihn; Fin - ster war die

wldt.

Nacht, Ei - ne ein - zi - ge

wldt.

Fak - kel brann - te am Weg; die Kö - ni - gin hielt sie,

103

wldt.

hoch auf dem Sül - ler, ra - che - be - gie - ri - gen Sinns.

wldt.

Thrä - nen die sie nicht wei - nen woll - te, fun - kel - ten im

wldt. Au - ge.

rit. *p*

Langsam

wldt. Weit flog ich, Kla - ge sucht' ich, fand gar viel!_

Wieder wie vorher

wldt. Den Kö - nig sah ich, mit dem

p

104

Etwas bewegter

wldt. Sar - ge fuhr er, im Bau - ern-wams. Sein Streit -

f

wldt. - ross, das oft zum Sieg ihn ge - tra - gen.

wieder etwas langsamer

wldt. zog den Sarg. Wild starr-te des Kö - nigs

rit.

fp

p

rit.

p

wldt. Au - gesuch - te nach ei - nem Blick!

dolce

p

105

wldt. Selt - sam lausch-te des Kö - nigs Herz nach ei - nem

dolce

p

Wldt. (b \flat .)

Wort. Hen - ning sprach zum Kö - nig,

p

espr.

Wldt. a - ber noch im - mer such - te er Wort und Blick.

pp

Wldt. Der Kö - nig öff - net To - ves

pp

Wldt. Sarg, starrt und lauscht mit be - ben - den Lip - pen, -

106 Sehr langsam

Wldt. *To - ve ist stumm!* *sehr ausdrucksvoll, aber ohne Steigerung*

pp

Wieder wie früher

Wldt. *Weit_ flog ich,*

p *r.H.* *l.H.*

Kla - ge sucht' ich,

fand gar viel! —

r.H. *l.H.*

107

Ruhig (gehend)

Wldt. *Wollt' ein Mönch am Sei - le ziehn,*

p

Wldt. A - bend - se - gen läu - ten;

cresc.

Wldt. doch er sah den Wa - - gen - len - ker

ff p

Wldt. und ver - nahm die Trau - - er - bot - schaft:

p

108

Wldt. Son - - ne

pp weich

Wldt. sank, in-deß die Glock - ke Grab - ge läu - te

pp

Wldt. tön - te.

(mächtig anschwellend, aber nur sehr wenig beschleunigend)
nach und nach steigend

cresc.

109

Wldt. Weit flog ich, Kla - ge sucht' ich

ff

Wldt. und den Tod!

fff

fff

marc.

wldt. Hel - wigs Fal - ke war's, der grau - - - sam

8. trem. ad lib.

(marc.)

wldt. Gur - res Tau - be zer - riß!

f f p f p

Etwas rascher

8. ppp

5

8. *

3 3

111

ff dim. f mf p mp